

Do we need Townshippers' Day?

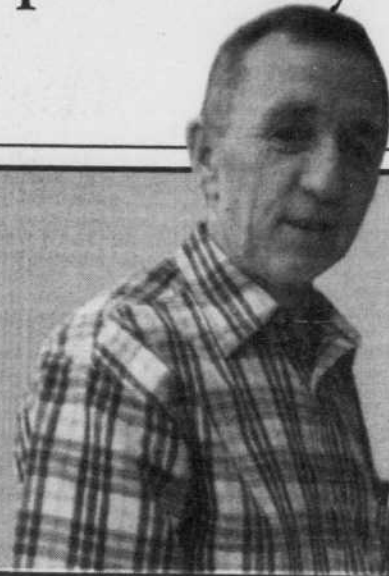
Susan Mastine, page 6

THE RECORD

THE VOICE OF THE EASTERN TOWNSHIPS SINCE 1897

Bury holds Heritage Day

Page 4



75 CENTS + TAXES

PM#0040007682

TUESDAY, SEPTEMBER 11, 2012

Goguen demands a recount in Saint-François

The candidate for the Liberal Party of Quebec (PLQ) Nathalie Goguen confirmed Monday afternoon that she demanded a recount in the riding of Saint-François.

It is the candidate of the Parti Québécois, Dr. Réjean Hébert, slated to be Minister of Health under Pauline Marois, who won by a majority of 110 votes on election night, Sept. 4.

The request to hold the recount of votes was filed Monday at the Sherbrooke courthouse and alleges that the PLQ candidate "has reasonable grounds to believe that the representatives of the Returning Officer unlawfully counted or rejected ballots or reported inaccurate numbers. According to the petition, the recounting of votes on election day showed that polling station 188 included an error of 50 votes in favour of Dr. Hébert.

The said error was confirmed when it was determined that the spreadsheet used by the clerk registered only 112 votes for Hébert instead of the 162 appearing in the original statement of votes, "states the petition.

A judicial recount can only be held if requested by a candidate or a registered political party and can cost the requesting party almost \$5,000.

Sustainable Transport Week to involve entire community



President of Centre de mobilité durable de Sherbrooke (CMDS), Marc Denault announced it is going to be sustainable transport week in Sherbrooke

By Gib McInnis
Special to The Record

Marc Denault, President of Centre de mobilité durable de Sherbrooke (CMDS) and Société de transport de Sherbrooke (STS), announced Monday from Sherbrooke City

Hall CMDS's promotion of the Sustainable Transport Week from Sept 17 to 22.

CMDS is a joint committee between the City and the Société de transport de Sherbrooke and involving the entire community of Sherbrooke.

Working along with the Ministry of Transport of Quebec and the Union of

Municipalities of Quebec, the municipality of Sherbrooke wants to see the people of Sherbrooke adopt a new culture of transportation, which can be easily sustained, and this project involves a delicate harmony among modes of transport, people, and goods.

CONT'D ON PAGE 3

Fights, noise, incidents in Lennoxville

Page 3

'Many positives' for 0-3 Cougars: Dominic Desmarais

Marc Bryson - Sports, page 7

Energy options explored in Derby Line

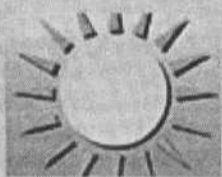
The First Universalist Parish of Derby Line is exploring solar energy options and a possible Community Supported Energy project.

Dr. Ben Luce from Lyndon State College will lead the inquiry to be launched on Sunday, September 16, at the church at 112 Main Street, Derby Line, following the 10 o'clock service. The community is invited to participate. Dr. Luce will be evaluating the church site for suitable locations for solar panels and provide technical support in the discussion.

We welcome all to the traditional social time after the service. The energy discussion will begin around 11:30 a.m. For those that would like to continue the discussion that day they are welcomed to the Weller's Farm in Stanstead for a potluck lunch.

For more information please call Judy at 802-766-2915.

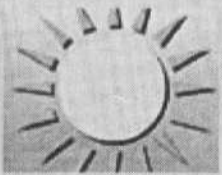
Weather



TODAY:
MAINLY
SUNNY
HIGH OF 21
LOW OF 4



WEDNESDAY:
MIX OF SUN
AND CLOUD
HIGH OF 25
LOW OF 7



THURSDAY:
SUNNY
HIGH OF 27
LOW OF 10



FRIDAY:
CLOUDS,
SHOWERS
HIGH OF 23
LOW OF 13



SATURDAY:
CLOUDY
HIGH OF 22
LOW OF 10

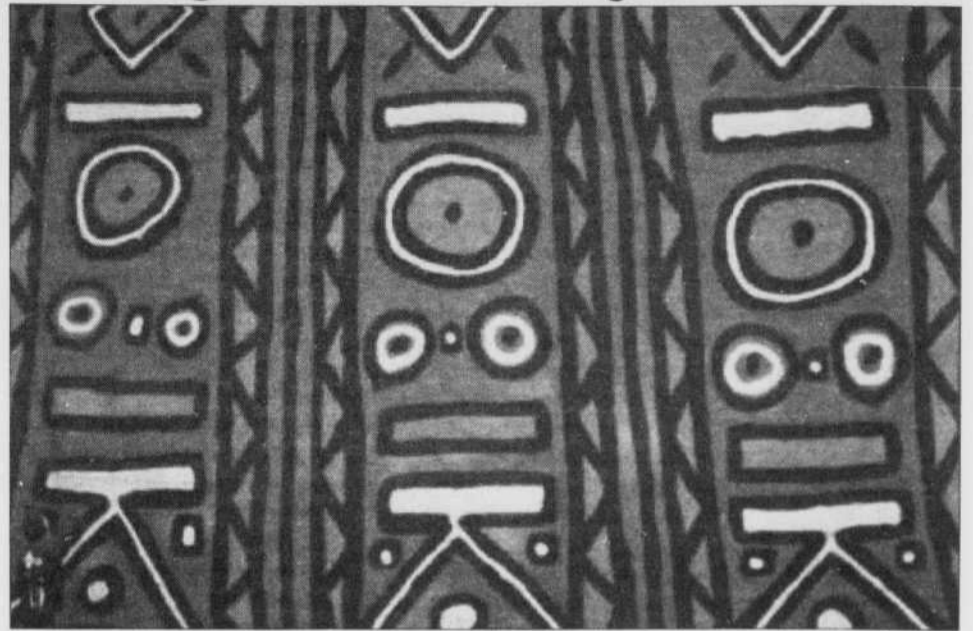
The Beaulne Museum of Coaticook Textiles and Sculptures of the Dogon Country

The Beaulne Museum of Coaticook is pleased to present the exhibition Textiles and Sculptures of the Dogon Country, Mali, which will run from September 16 to November 11.

Producer of high quality cotton, Mali, a country located in West Africa, has an established tradition of textiles for centuries. The Dogon, an ethnic group renowned throughout the world for their art, especially their sculpture, are no less producers of textiles, remarkable of their outstanding techniques.

Indigo and bogolan, the two main types of textiles, owe their name to the natural dye used in their manufacture. The indigo plant, found on several continents, and whose main virtue is its colouring power, is still used in its natural state by the Dogon people to decorate fabrics. As for the bogolan dye, obtained by mixing a ferruginous mud with a decoction of bark, owes its popularity not only to its different shades of colours, but also for the symbolic designs depicted on the material.

Sculptures will accompany the Bogolan and Indigo fabrics in order to provide a larger perspective of Dogon art.



COURTESY

In addition, audiovisual documentation will put visitors in the context of production and use of textiles.

This exhibition is made possible through the collaboration of Vues d'Afrique, an organization that pro-

motes awareness of African and Creole cultures.

The public will discover exotic textile traditions, which will no doubt awaken curiosity and lead to questions.

For information: 819-849-6560.

The wine region of Brome Missisquoi La Tournée des 20

The 17th edition of the much anticipated open studio tour LA TOURNÉE DES 20 in the wine region of Brome Missisquoi begins the weekend of September 15, and runs for four weekends through to October 8.

The "Tournée des 20" groups 20 artists and artisans who welcome you into their normally private working spaces so that you can get to know them and their working process. The "Tournée des 20" draws its name from a play on the words "vin and vingt". The twenty studios are scattered along the "Route des Vins" between Phillipsburg on Lake Champlain and Frelighsburg and Dunham near Mont Pinnacle, passing through some of the most picturesque and charming villages in Quebec, at a time when the fall colours are at their peak.

This 17th edition of "Tournée des 20" features artisans working in fiber, wood, ceramics, soapstone, stained glass, and

molten glass; and artists drawing, painting and creating on silk, paper and canvas. The creative approach of each artist is unique and covers the range from traditional to modern, abstract to representational, and offers something for each taste.

By visiting the artist in the place they create, you will share a better understanding of the life of an artist, their sources of inspiration, the tools and techniques they use, and the struggle that goes into creating a beautiful work of art. In our age of increasing globalization, foreign imports, and mass production, this is an opportunity to purchase one of a kind, hand crafted items which will become treasured possessions.

The collective exhibition at the Centre d'art in Frelighsburg should be the first stop on your tour, as each participant exhibits examples of their work, from which you can plan your studio

visits.

Montrealers have long been drawn to the charms of the Brome Missisquoi region; its gentle rolling hills and farmland provide the perfect lure to escape the hustle bustle of the city. Now that the rush of getting children back to school is over, the heat and humidity of summer has abated, the ice and snow and winter driving are not yet upon us; it is time to relax and take in the quiet pleasure of a fall weekend enjoying the beautiful colours of autumn, the vineyards, cidreries and orchards; charming bed & breakfast accommodations, excellent restaurants; and the exciting mixture of art and craft of the "Tournée des 20".

Visit the website for further information and a map of the "Tournée des 20": www.tourneesdes20.com

Article written by Linda Hopley, Dunham.

Ben by Daniel Shelton



LOCAL NEWS

On Friday evening, downtown Lennoxville suddenly erupted into fights, minor offenses, excessive noise and several other incidents of minor lawbreaking

Rough start for school year in Lennoxville

The Record
SHERBROOKE - (MCD)

The new school year got off to a rough start for some students at Bishop's University and Champlain

College as the annual 'frosch week' celebrations led to not only intense partying and hangovers but also to the arrest and overnight incarceration of several students.

On Friday evening, shortly after the Champlain Cougars football game at Coulter Field, downtown Lennoxville suddenly erupted into fights, minor offenses, excessive noise and several other

incidents of minor lawbreaking. In the end, four students were arrested and spent the night in jail. According to Sherbrooke police, it was a 'normal' return to school in the borough.

Sustainable Transport Week

CONT'D FROM PAGE 1

Denault stated yesterday that "the city of Sherbrooke has adopted the week starting Sept. 17 as Sustainable Transport Week. CMDS's will promote this ongoing project that started two years ago and involves many sectors of government and businesses in order to reduce pollution and optimize public transit to insure a sustainable future."

From Sept. 17 till the 22, the people of Sherbrooke will see various green flags and green posters around town promoting the CMDS's initiative. "How are you getting around?" CMDS's campaign is to create awareness about how we actually get from one place to another. The signs and flags are there to question whether we are using our resources properly.

Throughout CMDS's promotion week, committee members will be trav-

elling around the area to promote its plan of responsible resources and create awareness. Two such locations are Cypre de Sherbrooke and the Poisjoli School of the Sherbrooke School Board.

Denault described how the Boisjoli School has already been working on CMDS plan. "This school represents the perfect school that has promoted the principles of our project. They are implementing it now, as I speak, the ideas of our project are being put into action." Jean-Guy Émond, representing Ward 3 of the School Board confirmed their participation. "The parents, for example, are starting to walk to school with their kids, instead of using their cars, so the parents are putting our words into action. We hope by the week of the 17th, we will have commitments from many more parents from all our schools."

Denault believes the sustainable transportation project is not a simple choice, but that every citizen must at least consider the benefits. "Are we actually considering seriously how we are getting to work, to school, to go shopping, are these methods sustainable, and are they a responsible use of our resources?" Denault asks. "If we are using an automobile, are we asking ourselves whether there is a better alternative method to our transportation, such as a bicycle, city transportation etc."

Under the CMDS plan, Denault hopes to see the people of Sherbrooke reduce its dependence on automobiles by increasing access to affordable public transport. "In the long run, this will reduce our energy consumption and have less of an impact on our environment. This plan will be achieved by raising

awareness throughout the Sherbrooke area," and Denault says their partners will be noticeable during the week. "All our partners will be displaying our green flags and green posters during the week of Sept 17."

There are 40 organizations signed up in partnership with CMDS to implement the Sherbrooke plan, and they are involved in health, economic development, employment, and education. These 40 organizations such as, the University of Sherbrooke, CHUS, the Commission scolaire de la Région-de-Sherbrooke, Cégep de Sherbrooke, Sherbrooke Taxi, Transdev-Limocar Communauto, etc., will play a major role in the development of a long term sustainable transportation program.

Fewer Quebecers living pay cheque to pay cheque

There's good news and there's bad news in this year's survey of employees conducted by the Canadian Payroll Association (CPA) to mark National Payroll Week. First, the good news: Fewer are living close to the line. Responses from 3,500 employees across Canada found that fewer are now living pay cheque to pay cheque. Although 47 per cent are still reporting that they would be in financial difficulty if their pay was delayed by even a week, it is still a significant improvement over the 57 per cent last year who were just making ends meet.

At 33 per cent, Quebec has the lowest percentage of employees living pay cheque to pay cheque among the provinces/regions.

Another encouraging sign in CPA's fourth annual survey is that many more employees are now finding they are able to increase their savings. While only 40

per cent of employees trying to save more were able to do so last year, this has increased dramatically to 66 per cent in 2012.

Quebec leads all other provinces/regions in this category. Of those trying to save more, 71 per cent of Quebec employees say they have successfully done so this year.

Canadian employees also appear to be taking a harder look at their retirement needs. Fewer now feel that savings of \$500,000 to \$1 million will be sufficient to live comfortably in retirement (34 per cent this year, 42 per cent last year) while more think a nest-egg of between \$1 million and \$3 million will be needed (38 per cent this year, 27 per cent last year).

Now, the bad news: Although more Canadian employees are saving, the rate of savings remains low. Almost half (46 per cent) say they're putting away only

5 per cent or less of their pay. Financial planning experts generally recommend a retirement savings rate of 10 per cent of net pay.

The low savings rate is reflected in another worrisome finding. When asked how close they are to their retirement goal, 73 per cent of employees say they have saved less than a quarter of what they wish to accumulate.

Of particular concern is the finding that even among Canadian employees closer to retirement (50 and older), 45 per cent report that they are less than a quarter of the way to their retirement savings goal.

For those employees with a target retirement date:

- 41 per cent say they'll now have to work longer - five more years on average - than they planned in 2007;
- the top reason cited for having to work longer was "I'm not saving enough

money for retirement";

- the median retirement date is 60 years of age.

Two out of every five Canadian employees are spending at, or in excess of, their net pay. Again, Quebecers appear to be doing better with only 30 per cent of its employees spending at this rate.

Patrick Culhane, President and CEO, says the low retirement savings numbers are especially worrisome among older workers. "Many are people who will be leaving the workforce in a few short years, yet most of them remain far below their retirement targets."

Buckle up campaign under way

MAGOG - (MCD)

Regional police forces will be carrying out special operations from September 10 through the 16 geared towards the awareness and enforcement of provincial laws regarding the use of seat belts. September 14, in fact, has been designated as a day of intensive activities towards that end.

"Research has shown that if all occupants of a vehicle would buckle their seatbelts, we would be able to avoid

around 50 deaths and 140 serious injuries on the roads every year," says a communiqué issued by Memphremagog police. "Even though in Quebec most people (96 per cent in 2009-2010) buckle up, there are still improvements that can be made, for example those who are only driving a short distance, passengers in the back seats of vehicles as well as those driving at night or under the influence of alcohol."

Research also indicates that even if wearing a seatbelt won't prevent acci-

dents, it will contribute greatly to the saving of lives and to reducing the severity of injuries. Failure to wear a seat belt can also lead to a fine of \$115 and the imposition of three demerit points on the driver's record.

The public can expect that the partners in this operation, municipal police forces of Sherbrooke, Granby, Memphremagog and Bromont, the Sûreté du Québec, and the Quebec Highway patrol, will be making road safety a special priority during this period.

Travel Vaccination Service

- Hepatitis A and B
- Typhoid
- Update your immunization schedule

Thursdays 10 a.m. to 11:30 a.m.

Rachel Lajeunesse
Sylvie Lussier
Marie-Claude Lapointe

 **Jean Coutu**
Santé Beauté

147 Queen Street
Lennoxville

On appointment only.

Other services: Blood tests Monday mornings.

For more information, the team from the laboratory will be glad to help you.

819-569-3601

Bury holds its first Heritage Day

A propos gesture pleases all participants at 175th anniversary event

By Barbara Lavoie
Record Correspondent

Rock Lapointe, president of the Bury Historical and Heritage Society, during his welcome speech at the community's inaugural Heritage Day held last Saturday afternoon in the Armoury Community Centre said "It is very likely some of the first settlers to our community arrived here on foot."

Very pleased but just a little puzzled, the more than 40 registrants, most local residents but others from away, gathered for the event found a display of beautifully hand-crafted walking sticks lined up along the wall behind the registration desk.

As each person entered they were invited to select a stick that suited them. Custom fitting, such as shortening a chosen walking stick, was done on-site by Bury resident, Alain Villemure (63). He was one of a small group of volunteers out of a total of 73 members who crafted the items.

Of course, once the afternoon's agenda got started, and Lapointe (52) drew the parallel between the arrival of the settlers and the day's celebrations, everyone realized just how very a propos it was to have walking sticks to commemorate the occasion.

"Those walking sticks were made with plenty of love and lots of patience," said Joanne Smyth, part of the small group of crafters.

Bury founded in 1837

The special Heritage Day event, two guest speakers and refreshments, was part of several activities organized throughout the year to celebrate Bury's 175th anniversary. Bury was founded in 1837.

With its mission to preserve heritage buildings, landscape and oral tradition, the Bury Historical and Heritage Society was pleased to have as speakers, Guy Laperrière, recently retired as a religious history professor at the Université de Sherbrooke, and long-time educator, Jack Garneau, former vice-principal of Alexander Galt Regional High School.

Laperrière spoke in French outlining the progression, historical impact and roles played by the various churches, Anglican, Catholic, Methodist, Adventist, Congregationalist, etc. in the community of Bury. He illustrated the values each religion held and how they were put into practise.

For example, he described how the Anglican religion, the Church of England, sought members who were wealthy in order to build and maintain the church building, in this case, St. Paul's Anglican Church.

"The Church of England literally meant the church of England," said Laperrière.

Part of lecture included statisti-



BARBARA LAVOIE

Guy Laperrière and Jack Garneau, both speakers at Bury's Heritage Day event last Saturday, hold the draw prize, a copy of an original etching depicting a family cooking near their log cabin in the woods dated between 1837 and 1842, preserved by the Canadian Scenery Illustrated.

cal detail and analysis of numerous censuses of Robinson, the name given the community prior to it being named Bury, and the surrounding areas to illustrate his particular theories (i.e. population, language, origins).

In a brief interview with The Record following his lecture, Laperrière added, "The churches were very important. They were the fabric of the community for the residents. Even today, although attendance is lower than in the past, many still attend Sunday services."

Garneau described and detailed his personal background that included a family tree in Quebec he described as being "de souche, if not pure laine." A history that began long before the Rebellions of 1837/1838, coincidentally the very year Bury was founded, for the brother of one of his ancestors was one of the infamous Patriots who was to be hung for treason.

"Luckily for him they had hung enough and he was banished to Australia. Before his death he managed to return to Quebec," said Garneau.

A mix of origins including American, German, Huron and Algonquin Native-American, French-Canadian, Garneau reiterated the point made by Laperrière that "Bury had peaked in population growth and in industry in the early 1900s" noting some of his ancestors, his own father, had been part of the area's most stable industry, forestry, which is no longer

viable.

He hoped for a continued legacy for Bury through the retention of its younger generation and the encouragement of others to relocate to the area, a trend that has slowly begun due to the enticement a less stressful lifestyle country living can offer.

New edition of the Heritage Tour of Bury launched

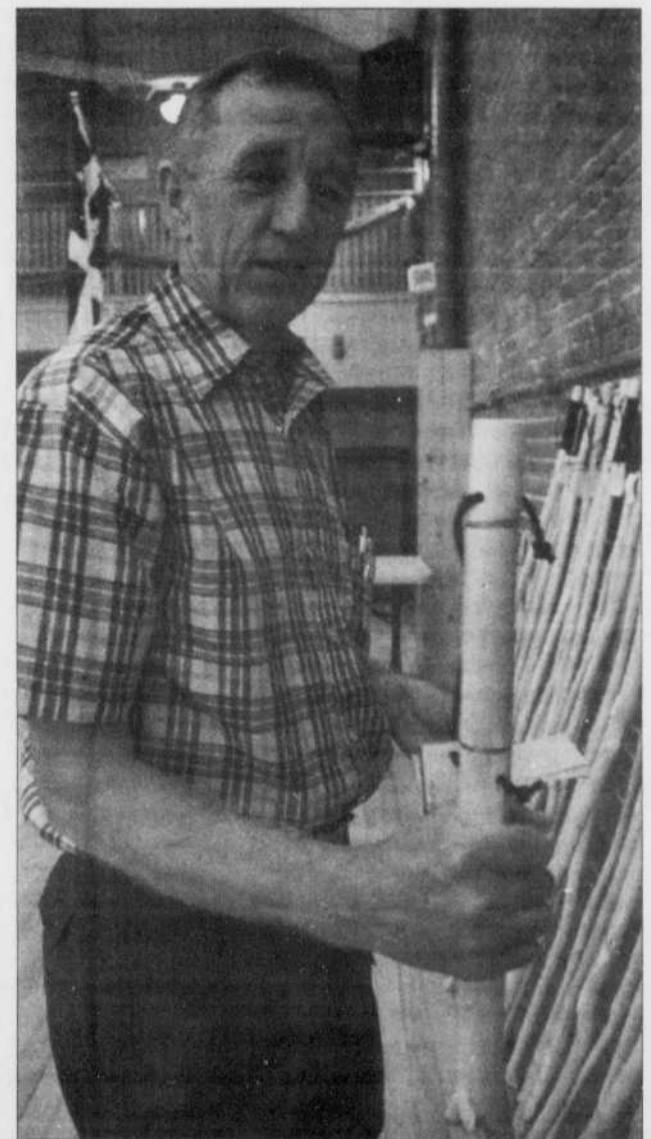
A second edition of the popular Heritage Tour booklet was launched at the event, thanks to a grant that covered 50 per cent of the cost from the CLD of Haut-Saint-François and the provincial Ministry of Culture and Communications. The remaining funds needed for the publishing was raised by the historical society.

Glossy copies in French were distributed. The English version will be available in a few weeks from the society.

Julie Pomerleau, cultural development agent with the CLD was on hand and happy to comment.

"I think the event was very good. Even though I've been working in the communities for the last 12 years, I always learn something I didn't know before from these lectures," said Pomerleau.

Further information, and walking sticks are available by donation from the Bury Historical and Heritage Society, from Rock Lapointe by telephone at 819-872-3490, or by writing to him at 379 Knicky Knocky Road, Bury, QC J0B 1J0.



BARBARA LAVOIE

Adrien Girard of Bury chooses a walking stick from a wide assortment after registering at the Bury Heritage Day event at the Armoury Community Centre.

Two dead on Montérégie roads

DUNHAM - (MCD)

It was a deadly weekend on Montérégie roads as two people lost their lives in separate incidents.

During the night from Friday to Saturday, a 74-year old Isabel Ann Crawford of Waterloo died following a collision that occurred on Route 202 in Dunham. The accident also caused two serious injuries.

At about half-past midnight, a young driver aged 25 from Bedford, driving a Mazda Protégé, lost control of his vehicle and crashed headlong into a Nissan Murano SUV heading in the opposite direction. The two people on board, Ms. Crawford and her husband, aged 68, were seriously injured. Along with the offending driver, who also suffered serious injuries, they were transported by ambulance to the hospital, where the Crawford's death was confirmed.

Luckily, the young Bedford driver

was alone, since the interior of his car was completely crushed on the passenger side. The jaws of life were required to remove him from his vehicle.

The accident occurred on a straight portion of Route 202, just across from the Orpailleur Vineyard. Friends and relatives of the victim placed a memorial wreath on Saturday.

Although it is not yet clear what would have caused the driver to suddenly change lanes, blood samples were taken from the latter to determine if alcohol played a role in the collision.

"The evidence may suggest that alcohol is a factor in this accident. We will await the outcome of the blood tests before determining if there will be charges," said Sergeant Bruno Beaulieu of the Sûreté du Québec.

This is the second fatal accident to occur in less than a month on Route 202 in Dunham. On August 12, 71-year old man riding a Spyder died when he col-

lided with a tractor-trailer.

Upsetting the appletart proves fatal

On Saturday afternoon, a 59-year old driver from Farnham, Jacques Provost, died after being hit by a truck on Route 233 in St. Brigid d'Iberville.

The collision occurred at around 2 p.m. near Rang du Vide. For reasons still unknown, the man's vehicle slipped into the opposite lane where he was hit by a truck carrying a shipment of apples.

The victim was transported to the BMP hospital in Cowansville, where his death was confirmed. The driver of the truck was treated for shock. An investigation has been started by the Sûreté du Québec to determine the exact cause of the accident.

"All avenues are being studied," said Sgt. Bruno Beaulieu of the SQ. "Is it a case of fatigue, distraction? No hypothesis is being rejected for the moment."

Heavy security at funeral for man killed at PQ election party

The Canadian Press

A security perimeter was set up around a Montreal church where a rare civic funeral is being held for a man who was killed in a shooting with political overtones.

The funeral for Denis Blanchette took place with a heavy police presence, both inside and outside the church where a perimeter of nearly a full city block was erected.

A crowd of onlookers gathered in the distance, beyond a line of red police tape.

Premier-designate Pauline Marois was at the funeral of the lighting technician, as were a number of other dignitaries and federal and provincial politicians. Prime Minister Stephen Harper and outgoing premier Jean Charest were not there but were represented by cabinet ministers.

In his sermon, the priest presiding over the Roman-Catholic mass asked everyone to pray for the other shooting victim, Dave Courage, who is recovering in hospital. He also asked churchgoers to pray for everyone impacted by the event which, he said, came in "a context of violence, of folly."

As guests entered St-Donat church in east-end Montreal, a violinist had greeted them with sorrowful songs, including the Beatles' Yesterday.

A framed photo of Blanchette was on a stand in front of the altar. A number of his work colleagues were there, with some of them wearing their more casual work clothing.

Blanchette was the stagehand who died last week when a gunman opened fire at the Parti Québécois election victory party.

Civic funerals are usually reserved for public figures as well as police officers slain in the line of duty.

The idea of honouring Blanchette came up last week when the PQ leader, Marois, and outgoing premier Jean Charest met to discuss the transition of power.

The flag at the Quebec legislature was also flying at half-mast.

The man charged in the killing of Blanchette, Richard Henry Bain, faces 16 charges including first-degree murder, three counts of attempted murder and arson.

Police are investigating whether the suspect might have been trying to kill Marois. Authorities say it's possible other charges might be added.

Bain next appears in court Oct. 11 to face the charges

Seventh annual ÉCOSPHÈRE in Brome approaching

SUTTON

The ÉCOSPHÈRE project, Quebec's largest environmental gathering will once again this year present 200 exhibitors and 30 conferences during its seventh edition, to be held in Brome September 22 and 23.

Beginning Saturday, Sept. 22, visitors are invited to browse through 200 exhibitor booths focusing on the categories of housing and eco technologies, fashion and design, products and resources, organic foods, organizations, and health. Exhibits including tastings, fittings, and information exchanges are all part of the event.

At noon, the opening ceremony will take place featuring lawyer Julius Grey, director Anne Barth and environment broadcaster Pascale Tremblay of Télé-Québec among others.

Following this will be two days filled

with workshops, events, screenings, debates and conferences of all kinds.

At 2:30 p.m., Julius Grey will host a conference by scientists from Sedna IV, a research sailing vessel that has carried out expeditions in many parts of the world, including Antarctica to be followed by a panel of small scale agriculturalists.

Yoga, cooking workshops and photo exhibitions will be held in tandem on the fairgrounds while the food court will welcome visitors for a short break and gourmet health snacks.

In addition, several local artists will take to the stage throughout the day to provide high quality musical entertainment.

In the evening, the atmosphere will take on an even more festive note with a 'Cinq à sept' organized for the launch of John Martin Fortier's book "Le jardinier-maraîcher" and a concert by the young

and talented Chloé Lacasse on the main stage.

The day will end in the conference hall with screenings of three documentaries, "L'environnement, c'est pas du luxe" (The Environment is not a luxury) by Réseau Québécois des Groupes Écologistes, "Le Mouvement des Sans Terres" (The Landless Movement) by Nicolas van Caloen and Juan Pablo Lepore, and "Quels enfants laisserons-nous à la planète?" in the presence of director Anne Barth. Sunday also offer a varied, festive and informative program.

New this year and not-to-be-missed is: the ZLÉÉ! (Zone Libre Échange Écosphère) where visitors can trade or exchange items that are no longer of use to one but may be valuable to another. All items, except clothing, are accepted. The event takes place at 345 Stage Coach Road, Brome, on September 22-23.

School Board on the hook for legal challenge it won

A Commission scolaire des Chênes (CSDC) in Drummondville will have to bear the costs of the legal battle on the issue of mandatory courses on Ethics and Religious Culture (ERC) to the amount of about \$300,000. The organization has received notification from the Ministry of Education, that it will not assume the costs.

"The first response we've had is that the Department does not intend to repay these sums," says Bernard Gauthier, CSDC's Director of Communications and Corporate Secretary, noting that the organization had asked the Federation of Quebec school boards (FCSQ) to intervene with the Ministry on its behalf. "Of course it is a concern, but on the other hand, we hadn't taken it for granted."

A judgment of the Supreme Court of Canada in February ruled that the new mandatory ethics and religious culture course does not violate the Canadian

Charter of Rights and Freedoms. The case saw two parents from Drummondville challenging the CSDC. The latter recently received a negative response from the Ministry of Education, Leisure and Sports (MELS) concerning reimbursement of the legal costs.

The ethics and religious culture course has been offered since 2008 in primary and secondary schools in the province. It replaced moral and religious education. The legal battle began after the Commission scolaire des Chênes had refused the request for exemption by parents who felt that there was an infringement of their freedom of conscience and religion.

The FCSQ has already stated its intention to intervene with the new government on this issue, because it believes that the MELS should assume at least part of the cost of this battle. It is a program of the Ministry that is in question, the federation says, recalling as

well that this is a case affecting all school boards.

The CSDC only received a few (three or four) requests for exemptions and previously, had not sanctioned students whose parents decided they would not attend the course. This year, following the judgment of the Supreme Court, the CSDC decided to refuse requests for exemption. If the child is absent, it will be considered an unexplained absence, which could have an impact on the student's report card. In high school, students must have completed two units in ERC in order to receive a high school leaving certificate.

Section 222 of the Act on Public Education (LIP) provides that the board may exempt a student from the requirement "for humanitarian reasons or to avoid serious injury." However, the court judgment makes it clear that "serious injury" does not apply in this situation, Gauthier says.

EDITORIAL

Townshippers' Day reinforces our sense of pride in being Anglophone Townshippers, our feeling of belonging to this community, and our faith in its future

Do we need Townshippers' Day?



SUSAN MASTINE

Do we need Townshippers' Day? Why hold a festival celebrating English-speaking life in the Eastern Townships - past, present, and future? Why spend thousands of dollars on this annual event?

These questions have been posed periodically over the years. Obviously, the pros of organizing the festivities have weighed in more heavily than the cons. However, in 2012, the balance may tip even more in favour of this day focused on life in the Townships planned specifically for Anglophones.

Initially proposed to provide English-speaking Townshippers with an occasion to get together, Townshippers' Day has done just that. It has also served to promote our culture, inform us of community and government services, and enhance awareness of our heritage. Along the line, it has helped to reaffirm our place in this region, enhance our attachment to it, and prompted us to reflect on the great quality of life the Eastern Townships offers us.

For more than three decades, the presence of thousands of people at each edition has attested to the popularity of Townshippers' Day. It is a rare opportunity to enjoy a family-oriented, no-alcohol event that highlights our community's cultural and artistic talents and where O Canada is sung during opening ceremonies.

Given the recent provincial election results, those of us with English-language backgrounds will undoubtedly not only enjoy but take solace in being immersed in an English-speaking setting, hearing English as the predominant language, and meeting

English-speaking friends and acquaintances from every corner of the Eastern Townships. After the emotionally charged flurry of last week's change of the guard, we need the sense of stability, familiarity, and pride in who we are that Townshippers' Day provides.

We'll be proud to celebrate our identity, our culture, and the vitality of the English-speaking community. This in stark contrast to the feelings some of us experience when encountering Quebecers who identify themselves "Québécois pur laine" and who cannot comprehend why anyone with more than one generation of history in Quebec does not speak French exclusively - in public and in the home. This doesn't happen often, of course, thankfully. But, when it does we need to counteract the tendency to feel excluded, isolated, and not part of Quebec society. And those with political power need to be striving to counteract such attitudes and misconceptions, but that is a whole other topic.

Not all of us will be able to attend this year's edition of Townshippers' Day, of course, but the very fact that it exists and is talked and written about reinforces our sense of pride in being Anglophone Townshippers, our feeling of belonging to this community, and our faith in its future - all results that are intangible, immeasurable, and invaluable.

All roads lead to Farnham on September 23. Along the way, we'll discover a different part of the region - its scenery, architecture, geographical features, historical characteristics, and people - and feel greater pride in our Anglophone legacy.

Yes, we need Townshippers' Day. As a community-building event, it is priceless. Congratulations to Townshippers' Association for continuing this tradition and thanks to the many volunteers organizing the event. Happy Townshippers' Day!



Letter

DEAR EDITOR:

Two subjects come to mind with the unrest in Quebec which is my home province.

I was born in Asbestos in 1938, worked for Johns Manville for 20 years in various areas, including the Milling of Asbestos. I had to leave Johns Manville in 1977 because of the major changes imposed on me by the Separatist Government under the Premiership of Rene Levesque. My first language is English, however I am quite fluent with the french language. I moved to British Columbia and worked in the Asbestos Industry in Cassiar, B.C. for 12 years ending as the Mill Superintendent of Cassiar Resources Ltd.

The two subjects that upset me as an English Quebecer from the Eastern Townships are: a) The voters of Quebec still do not understand that SEPARATISM, is not the way to go in a country as Canada. Picking on the English speaking Quebecers as stipulated by the platform of the Separatist Government whom are in power as per the recent election only puts Quebec on par with other countries like Syria, the Middle East, etc. I felt that the subject of Quebec separating from Canada had died of late, however, Quebec voters lead by pot-banging students have now changed everything.

b) Our National News have now

re-sparked the effects of Asbestos on Cassiar workers. I and millions of others have been exposed to Asbestos. Not thousands but millions, and the test of time as to the rare cases of mesothelioma does not constitute the massive scare that has erupted in the medical field.

Why does the new's media spend so much time dragging up some dirty laundry to make a new's article that is full of false accusations and misleading information simply to make a story. Asbestos, called The Magic Mineral, has been unfairly handled by environmentalists and the medical system for long enough and should be laid to rest.

Johns Manville, the managers, and the Governments should be complimented for re-opening the mine in Asbestos. Replacements for Asbestos have been catastrophic which should be commented on when banning 'the Magic Mineral.'

Quebec is a beautiful province which was showing signs of rehabilitation for the investment world and beyond. Federalism, anti-discrimination and human rights have once again slipped backwards with the two recent world news, i.e. separatism and Asbestos.

MEL TAYLOR
KIMBERLY B.C.

THE RECORD

P.O. Box 1200 Sherbrooke J1H 5L6 or 1195 Galt E. Sherbrooke J1G 1Y7
FAX FOR NEWSROOM ONLY: 819-569-3945
E-MAIL: newsroom@sherbrookerecord.com
WEBSITE: www.sherbrookerecord.com

SHARON McCULLY PUBLISHER (819) 569-9511
DANIEL COULOMBE NEWS EDITOR (819) 569-6345
STEPHEN BLAKE CORRESP. EDITOR (819) 569-6345
SERGE GAGNON CHIEF PRESSMAN (819) 569-9931

DEPARTMENTS
ACCOUNTING (819) 569-9511
ADVERTISING (819) 569-9525
CIRCULATION (819) 569-9528
NEWSROOM (819) 569-6345

KNOWLTON OFFICE
5B VICTORIA STREET, KNOWLTON, QUEBEC, JOE 1V0
TEL: (450) 242-1188 FAX: (450) 243-5155

PRINT SUBSCRIPTIONS

		GST	PST	TOTAL	
QUEBEC:	1 YEAR	120.00	6.00	11.97	\$137.97
	6 MONTHS	63.00	3.15	6.28	\$72.43
	3 MONTHS	32.00	1.60	3.19	\$36.79

ON-LINE SUBSCRIPTIONS

QUEBEC:	1 YEAR	55.00	2.75	5.49	\$63.24
	1 MONTH	4.99	0.25	0.50	\$5.74

Rates for out of Quebec and for other services available on request.

The Record is published daily Monday to Friday. Back copies of The Record are available.

The Record was founded on February 9, 1897, and acquired the Sherbrooke Examiner (est. 1879) in 1905 and the Sherbrooke Gazette (est. 1837) in 1908. The Record is published by Alta Newspaper Group Limited Partnership.

PM#0040007682
Return undeliverable Canadian addresses to The Record, 1195 Galt East, Sherbrooke, QC J1G 1Y7

Member
ABC, CARD, CNA, QCNA

Local Sports

This week's schedule is anything but easy for the Cougars who will try to get their first win.

Cougars doing 'some things right' despite losses

By Marc Bryson
Special to The Record

Most of the time, the line can be very thin, between victory and defeat in sports. This expression can very well be applied to illustrate the difficult start to the 2012-2013 season, for the Champlain Cougars of the Quebec Junior Triple A Hockey League.

For Cougar Head-Coach Dominic Desmarais, many positive things can be said about his team, despite the 0-3 start. In both losses suffered last week-end, the Cougars dominated their opponents in many aspects of the game. The 'Cats' sent 40 or more shots towards the op-

posing netminder, in both games against St-Hyacinthe and Kahnawake. According to Desmarais, Champlain had at least, 15 more scoring chances than their out of town rivals.

The difference maker in the home loss against the Condors Saturday, was without a doubt, the number of times (4) that Cougar players hit the posts with a shot. Considering the number of shots that were taken, which adds up to roughly 100, Desmarais thinks that the team must be doing SOME things right.

The week-end woes are of course, disappointing for the players who have a tendency to 'tighten up' on the stick a

little too much because of nerves. "Sometimes, when you want to do too much...you end up doing too little at the end", says Dominic Desmarais.

The first-year coach will be able to count on veteran blue-liner, Nicolas Corriveau, who made a noticeable return to the line-up against Kahnawake, after suffering an injury. Corriveau, a 20 year-old defenceman, brings "amazing calmness and above-average puck carrying skills" to the Cougar game.

Captain Janick Asselin, the lone goal scorer against the Condors, is another element on which the Coaching Staff will surely be able to count on, night in

and night out. Desmarais points out that the team will move in to W.B Scott Arena this week, a sigh of relief for a team that practiced at 10 p.m. for the last few weeks to accommodate city arena schedules.

This week's schedule is anything but easy for the Cougars who will try to get their first win, Thursday at home (7:30 p.m.), against former Cougar Goalie, Jonathan Duval and the Vaudreuil Mustangs. Champlain travels Friday to Granby, for a game against the undefeated Inouk, before closing it out Sunday night at Arena Eugène Lalonde (7:30 p.m.), as they host Lachine.

Lacrosse team opens season with pair of win

By Mike Hickey
Special to the Record

The men's lacrosse team began their defence of the Baggotaway Cup this weekend with a pair of victories over Ontario competition. On Saturday they defeated the Queen's University Gaels 12-2 and then followed up with a decisive 12-6 victory over the Trent Excalibur Sunday. Goaltender David Bigley had two big games backstopping the Gaiters and was named the Provigo Robert Lafond Athlete of the Week.

Bigley, a second year sports studies

Bigley named Gaiter athlete of the week

student from New Westminster B.C. made 16 saves against Queen's, many of them coming during Gaels' power plays. He was just as sharp the following day as he came up with an 18-save performance against Trent. The Gaiters play their home opener against the Carleton Ravens this Sunday. Game time is 1 p.m. at Coulter Field.

"In both games this weekend David was the deciding factor," said Gaiters coach Drew Pollock. "He was instrumental in the victories, coming up big against Queen's including many times when we were a man down. On Sunday,

he shut down a talented Trent squad."

Women's soccer and rugby

The nationally-ranked Montreal Carabins women's soccer team showed that they are still the class of RESQ last Sunday when they defeated the Bishop's Gaiters 5-1. The Carabins, defending provincial champions and 2011 national finalists, jumped out to a 3-0 lead before Frederique Cloutier scored Bishop's first goal of the season at the 59-minute mark. The Carabins added two more goals to secure the win. The Gaiters

opened the season Friday night when they tied the UQTR Patriotes 0-0 on the road. Molly Buckholtz handled the Gaiters netminder duties in both games. Next up for the purple and white is a tilt with the Sherbrooke Vert et Or on Friday at 6:30 p.m. The game will take place on the Université de Sherbrooke campus.

The Lady Gaiters women's rugby team were no match for the Laval Rouge et Or last week as Laval cruised to a 93-0 win. The Gaiters are back in action when they visit their cross-town foes, the Sherbrooke Vert et Or on Wednesday, September 12. Game time is set for 5 p.m.

NHL Players' Association attempts to block lockout in Alberta and Quebec

The Canadian Press
By Chris Johnston

With another NHL lockout just days away, some bad blood has started to bubble to the surface.

The league and owners have no bargaining sessions scheduled before the current collective bargaining agreement expires at 11:59 p.m. ET on Saturday. But they're expected to take part in a Tuesday morning hearing with the Alberta Labour Relations Board as the NHL Players' Association seeks to keep the Edmonton Oilers and Calgary Flames from being locked out.

"This is a joke," deputy commissioner Bill Daly told The Canadian Press in an email.

The union also plans to file an application to the Quebec Labour Board this week in an effort to keep Montreal Canadiens players from being locked out. Even though the disputes in Alberta and Quebec would affect just three of 30 NHL teams, Habs defenceman Josh Gorges expressed hope that it would catch the attention of every owner.

"I think even though it's only three teams that may be involved in this, it may put pressure on other teams to say 'You know what, these guys are getting ready, they're practising, they're getting

themselves ready to play _ maybe we should have our players doing the same sort of thing," Gorges said on a conference call. "It's unfortunate that it's not the same laws in every city but I think it gives us an opportunity to put pressure on the owners to try to get a deal done so that other teams can join us and we can start playing on time."

Under Alberta law, a mediator must be appointed before an employer can legally lock out its employees. The NHLPA contends the league showed no willingness to work with the mediator it was assigned by the province on Aug. 21.

In Quebec, the NHLPA isn't recognized as a certified union, which it believes makes a lockout unlawful.

The wheels have already been set in motion for the NHL to declare a work stoppage once the CBA expires this weekend. In fact, commissioner Gary Bettman won't even have to make the case for a third lockout under his tenure when the board of governors gathers at a Times Square hotel on Thursday afternoon.

"The commissioner doesn't need specific board authorization to institute or implement a lockout," Daly said in a recent interview. "That has been granted already in connection with his author-

ity to conduct collective bargaining."

Essentially, the NHL is back where it started when the current CBA was signed in July 2005. That six-year deal _ extended through a seventh because of an option held by the NHLPA _ ended a lockout that saw the league become the first in North America to ever have an entire season wiped out by a work stoppage.

The union is planning its largest gathering since that deal was ratified with more than 200 players expected to attend meetings Wednesday and Thursday. A number of stars, Sidney Crosby among them, are expected to take part in the show of strength.

"We want to brief the broadest possible group of players and it's always better to do it in person," said Donald Fehr, the NHLPA's executive director. "Whenever you're facing the possibility of a lockout what you need to do is make it as easy as possible for the maximum number of your constituents to hear it directly.

"We're going to have a very large number of players it looks like and you know how fast information travels through locker-rooms, so it won't be a problem getting it out to everyone else."

His phone has already been ringing off the hook. With very little progress to

report during negotiations, a number of players have started looking around at other options.

Once a lockout is enacted, they'll be free to sign with other pro teams _ and the union is actively advising them on their rights.

"We have to," said Fehr. "We basically have to say 'You have your contracts, you have the circumstances, this is what we think is likely to happen in negotiations. ... If you're going to consider playing elsewhere, here's the things we think you need to think about.'"

The sides remain a long way off in negotiations and have only sat down together six of the last 21 days. Formal discussions haven't been held since Aug. 31.

One important difference from the league's last labour disruption is that the owners and players are fighting to divide up US\$3.3 billion in annual revenues _ a significant jump from the \$2.1 billion it was generating seven years ago.

The business of hockey thrived during a CBA that included a global recession, but that momentum could be stalled by the NHL's fourth work stoppage in 20 years.

Death

**George G. (Nick)
CARTER**
January 16th 1922 - September 8th 2012

After a short hospitalization and surrounded by family, Nick died peacefully at the Royal Victoria Hospital in his ninety first year from complications of pneumonia.

Predeceased by his beloved wife of 60 years Enid Harwood Carter


Dearly loved father of Judith Webster and devoted father-in-law of her husband, Philip.

Remembered with love and affection by his grandchildren Stuart (Claire) and Emily (Johanna) and cherished by his great-grandchildren Julia and Siena and his dear Matthew.

He will be missed by his many special friends who he so enjoyed.


A funeral service will be held on Sunday, September 16th at 2pm at the Massawippi Union Church, Massawippi Quebec.

In lieu of flowers donations in his name may be made to the Red and White Educational Foundation, Scholarship Fund, Stanstead College, 450 Dufferin Street, Stanstead, Quebec. JOB 3E0



Death

**Borden Allan
ROSS**
1920 - 2012



Borden Ross died at CHUS-Hotel Dieu, Sherbrooke, on September 8, 2012 in his 92nd year. Predeceased by his wife of 61 years, Alice Ross (September 18, 2004).

He was the loving father of The Venerable Lynn Ross, wife Judy Henderson and The Venerable Dean Ross, wife Gene Sparkes; grandfather to Heather (Harold Grob) and Timothy, Shannon and Allison as well as great grandfather to Nicholas and Eliza Grob.

He is mourned by his brother Willard (late Joyce Garton), as well as nieces, nephews and many friends.

Predeceased by his sisters and brothers-in law Eldora and Howard Glendillon, Eileen and Irving Richards; also sister-in-law Charlotte and Harry Haddon.

Visitation on Friday, September 14, from 2 to 4 p.m. and 7 to 9 p.m. at Church of the Advent, 473 Bowen South, Sherbrooke J1G 2C8. The funeral will be held on Saturday, September 15 at 2 p.m.; the family will be present one hour prior to the funeral

As memorial gifts, donations may be made to Mental Health Estrie, 256 Queen, Office 900, Sherbrooke QC J1M 1K7, or Church of The Advent c/o 44 Gordon-Bown, Sherbrooke QC J1M 1C3.

CASS FUNERAL HOMES
3006 College St., Sherbrooke QC
PHONE: 819-564-1750
FAX: 819-564-4423
cass@casshomes.ca

The World Almanac Databank

TUESDAY, SEPTEMBER 11, 2012

Today is the 255th day of 2012 and the 84th day of summer.

TODAY'S HISTORY: In 1841, President John Tyler's entire Cabinet (excluding Secretary of State Daniel Webster) resigned to protest his veto of a national banking bill.

In 1973, Gen. Augusto Pinochet seized control of Chile in a military coup.

In 2001, hijacked planes crashed into New York City's World Trade Center, the Pentagon in Virginia and a Pennsylvania field in terrorist attacks that claimed nearly 3,000 lives.

TODAY'S BIRTHDAYS: O. Henry (1862-1910), short-story writer; D.H. Lawrence (1885-1930), novelist; Ferdinand Marcos (1917-1989), deposed Filipino president; Brian De Palma (1940-), film director; Moby (1965-), musician; Harry Connick Jr. (1967-), actor/singer; Ludacris (1977-),

rapper/actor; Jacoby Ellsbury (1983-), baseball player.

TODAY'S SPORTS: In 1985, Pete Rose broke Ty Cobb's record with his 4,192nd career hit.

TODAY'S FACT: John Tyler was the first vice president to assume the presidency because of a sitting president's death. During the term he served, after William Henry Harrison's month-long presidency, Tyler was often referred to slightly as "His Ascendancy" or "Acting President."

TODAY'S QUOTE: "Life is ours to be spent, not to be saved." — D.H. Lawrence

TODAY'S NUMBER: 4,256 — total career hits, which remains the Major League Baseball record, for Pete Rose.

TODAY'S MOON: Between last quarter (Sept. 8) and new moon (Sept. 15).



Fig.11

> If this feels like a math test, visit mathliteracy.ca or call 1-800-303-1004.

Math solves problems



In Memoriam

MILLS, Leslie. In loving memory of a wonderful husband, father and grandfather, who left us 23 years ago on Sept. 8, 1989.

*Life goes on, years go by
But treasured memories never die.
We love you and miss you terribly.*

YOUR LOVING WIFE, GENEVA
CHILDREN AND GRANDCHILDREN

Cards of Thanks

GRANDCHAMP - The family of Harold Grandchamp would like to express their thanks and gratitude to all who have supported us during this most difficult time, especially to the family and friends who were present to celebrate Harold's life, to all those that sent mass, flowers, and donations to St. Jude's, and to all those from the Legion that provided a wonderful reception after the service and have been such good friends to Harold.

THANK YOU

MIDDLETON - Thank you to our family and friends for your cards and best wishes at our surprise 50th anniversary party. We enjoyed the thoughtfulness and friendship at this happy occasion.
ALFRED AND THELMA MIDDLETON

MILLER - The Miller family would like to thank our many good friends for the cards, phone calls and expressions of sympathy at the time of Dale's passing. Your support made a difficult time a little easier. We would especially like to thank the congregation of Hatley United church for the lovely lunch after the funeral. The caring words of Reverends Mead Baldwin and Doreen Moffatt were a great support. Our thanks also to M Laberge of Cass funeral home for his compassionate and quiet organisation of all the funeral arrangements. Finally we are grateful for care Dale received from the staff of 5ième C at the CHUS Hotel Dieu.

MS lives here.

Multiple sclerosis never hits just one person. It affects the whole family.

MS Multiple Sclerosis Society of Canada
1-800-268-7582 www.mssociety.ca

RATES and DEADLINES: ANNOUNCEMENTS & NOTICES

BIRTH NOTICES, CARDS OF THANKS, IN MEMORIAMs, BRIEFLETS:
Text only: 37¢ per word. Minimum charge \$9.25 (\$10.63 taxes included)
Discounts: 2 insertions or more: 15% off
With photo: additional \$18.50. **DEADLINE:** 11 a.m., day before publication.

BIRTHDAY, ANNIVERSARY & GET-WELL WISHES, ENGAGEMENT NOTICES:
Text only: \$15.00 (includes taxes)
With photo: \$25.00 (\$28.74 taxes included) **DEADLINE:** 3 days before publication.

WEDDING WRITE-UPS, OBITUARIES:
\$25.00 (\$28.74 taxes included) **WITH PHOTO:** \$35.00 (\$40.24 taxes included)

Please Note: All of the aforementioned (except death notices) must be submitted typewritten or neatly printed, and must include the signature and daytime telephone number of the contact person. Can be e-mailed to: classad@sherbrookerecord.com - They will not be taken by phone.

DEADLINES FOR DEATH NOTICES:
For Monday's paper, call 819-569-4856 between 1 p.m. and 5 p.m. Sunday.
For Tuesday, Wednesday, Thursday or Friday's edition, call 819-569-4856 or fax 819-569-1187 (please call to confirm transmission) or e-mail: production@sherbrookerecord.com between 9 a.m. and 5 p.m. the day prior to the day of publication. The Record cannot guarantee publication if another Record number is called.

CELEBRITY CIPHER

by Luis Campos

Celebrity Cipher cryptograms are created from quotations by famous people, past and present. Each letter in the cipher stands for another.

"MPELRLZ ZLHLE GPL, CXLS FWOC
 UWEZ MJELHLE PZ CXL XLTECO JM
 CXL KLJKNL VXJOL NPHLO CXLS
 OTHLG." — OWOTZ GPTZL RWEKXELL

Previous Solution: "Yes, I did feel a special responsibility to be the first American woman in space." — Sally Ride

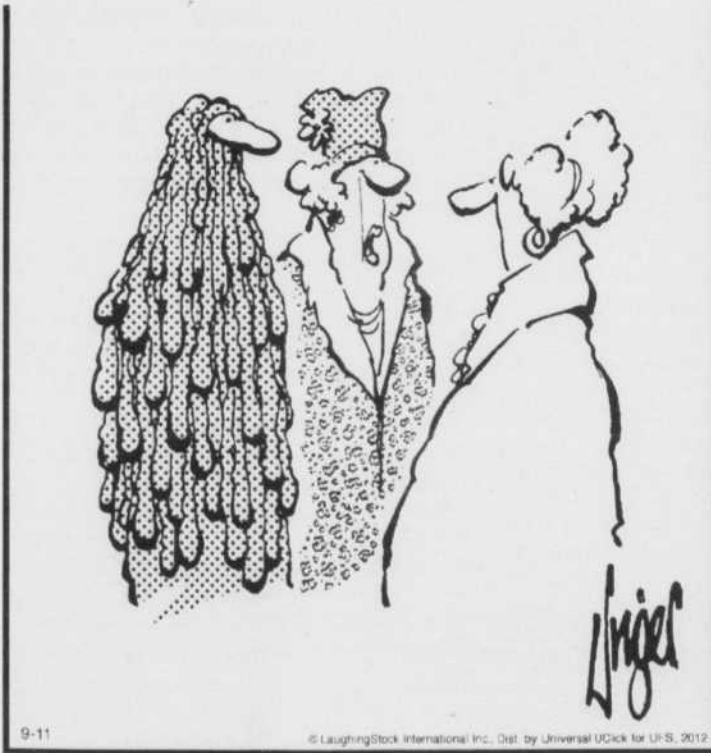
TODAY'S CLUE: F equals M

© 2012 by NEA, Inc., dist. by Universal Uclick 9-11

KIT N' CARLYLE



HERMAN



"He was laid off from the candle factory after the fire."

ALLEY OOP



ARLO & JANIS



THE BORN LOSER



FRANK AND ERNEST



GRIZWELLS



SOUP TO NUTS



Go grocery shopping with dietitians.
 When you choose products with the Health Check symbol, it's like shopping with the Heart and Stroke Foundation's dietitians, who evaluate every participating product based on Canada's Food Guide.
 www.healthcheck.org

Check for Health Check™

Diabetes The New EPIDEMIC

Diabetes Québec
 Information and donations:
 (514) 259.3422 or 1.800.361.3504
 www.diabete.qc.ca

REACT NOW!

CALL SHERBROOKE: (819) 569-9525 BETWEEN 8:30 A.M. AND 4:30 P.M.
 E-MAIL: classad@sherbrookerecord.com
 OR KNOWLTON: (450) 242-1188 BETWEEN 9:00 A.M. AND 4:00 P.M.

CLASSIFIED

DEADLINE: 12:30 P.M. ONE DAY PRIOR TO PUBLICATION
 OR MAIL YOUR PREPAID CLASSIFIED ADS TO
 THE RECORD, P.O. BOX 1200, SHERBROOKE, QUEBEC J1H 5L6

001 Property for Sale



Make your classified stand out, add a photo for \$10. per day. Deadline: 2 days before publication. Drop by our office in Sherbrooke or Knowlton. 819-569-9525. classad@sherbrookerecord.com

190 Cars For Sale

CLASSIFIEDS ONLINE!
 www.sherbrookerecord.com

HONDA ACCORD 2002, V6, grey, 3.0 L, 162,000 km. Sunroof. Fully equipped. Rustproofing, original owner. \$4,900. Call: 819-864-9169.

275 Antiques

FRENCH PROVINCIAL LIVING room set with tables and lamps. Also, living room set, like new, solid oak, value \$2500, selling for \$500. Call: 819-565-2865.

290 Articles For Sale

MUST SELL: INGLIS stacked washer/dryer, paid \$1599, selling for \$500. GE dishwasher: \$75. Hotpoint stove: \$75. Vilas round table and 4 chairs, \$100. Call: 819-565-2865.

035 For Rent

CLASSIFIEDS ONLINE!
 www.sherbrookerecord.com

145 Miscellaneous Services

LENNOXVILLE PLUMBING. Domestic repairs and water refiners. Call Norman Walker at 819-563-1491.

100 Job Opportunities

100 Job Opportunities

294 Events

CLASSIFIEDS ONLINE!
 www.sherbrookerecord.com

330 Pets

PROFESSIONAL GROOMERS on site. Grooming for dogs and cats. Call today for an appointment. **Blue Seal,** The Animal Nutrition Centre, 1730 Wellington St. South, Sherbrooke. 819-348-1888.

365 Landscaping

CLEANING OF YOUR FLOWER beds, rearranging of your garden and property. 15 years of experience. Free estimate. **Flora Concept** 819-578-5857.

425 Bus. Opportunities

SAWMILLS FROM ONLY \$3997. Make money and save money with your own bandmill - cut lumber any dimension. In stock ready to ship. Free info & DVD: www.NorwoodSawmills.com/400T. 1-800-566-6899 ext: 400T.

430 Personal

TRUE ADVICE! True clarity! True Psychics! 1-877-342-3032 or 1-900-528-6256 or mobile #4486 (18+) \$3.19 /min. www.truepsychics.ca.

440 Miscellaneous

#1 IN PARDONS. Clear your criminal record! Start today for only \$49.95 per month. Our accredited agency offers fastest, guaranteed pardon. For free consultations, call 1-866-416-6772. www.ExpressPardons.com

440 Miscellaneous

A BUDGET REMEDY. Stop phone harassment. One payment, 24h service, mortgage loans, loans for consolidation, construction and renovation loans. Immediate acceptance. Call toll free 1-855-332-8797.

REMOVE YOUR CRIMINAL record. 100,000+ have used our services since 1989. BBB A+ rating. US waiver allows you to travel to the US, or apply for a Record Suspension (Pardon). Professional and affordable. Call 1-8-nov pardon (1-866-972-7366). www.RemoveYourRecord.com

Looking for a companion? Place an ad in the classifieds. (819) 569-9525 (450) 242-1188

RATES
 25¢ per word
 Minimum charge \$6.50 per day Mon. to Thurs., \$7.50 on Fridays, for 20 words or less.
 Discounts for prepaid consecutive insertions without copy change
 3 to 20 insertions - less 10%
 21 insertions - less 20%
 #84 Found - 3 consecutive days - no charge
 Use of "Record Box" for replies is \$5.00 per week.
 We accept Visa & MasterCard
DEADLINE: 12:30 p.m. working day previous to publication.
 Classified ads must be prepaid.

Thank You For Checking
 Please look over your ad the first day it appears making sure it reads as you requested, as The Record cannot be responsible for more than one insertion.



TOWNSHIPS
 If you want to drink, that's your business. If you want to stop, we can help. Call Alcoholics Anonymous 1-888-424-2975, www.aa.org

RICHMOND
 The second printing of "Irish Settlement and National Identity in the Lower St. Francis Valley", written by Peter Southam, published by the Richmond St. Patrick's Society, has arrived. Available at Papeterie 2000, Richmond; Black Cat Books, Lennoxville; ct@townshippers.qc.ca or Loretta at 819-826-2658.

LENNOXVILLE
 Lennoxville and District Community Aid will hold a Blood Pressure clinic on Tuesdays, September 11 and October 9, at the Masonic Hall, 3002 College St., from 1:30 p.m. to 3 p.m.

WATERVILLE
 Lennoxville and District Community Aid will hold a Blood Pressure clinic on Tuesdays, September 25 and October 23, at the Town Hall, 170 Principale South, from 10 a.m. to 11 a.m.

HATLEY
 Turkey Supper at Hatley United Church, 57 Main St., Hatley on September 22. Two seatings: 5 p.m. and 6:15 p.m. Reserve your tickets in advance. Call Gary Drew at 819-842-2921.

AYER'S CLIFF
 Sunday Brunch on Sunday, September 16 at Beulah United Church, Ayer's Cliff from 11 a.m. to 1 p.m. Come and enjoy a delicious meal of bacon, sausage, ham, scrambled eggs, pancakes, real maple syrup, homemade baked beans, toast, jam, fruit salad, coffee, tea and juice. All are welcome!

ULVERTON
 The Ulverton U.C.W. and Kirkdale A.C.W. would love to serve you at their annual Ham & Bean Supper on Wednesday, September 12 at the Community Centre beginning at 4 p.m. Come and enjoy ham and homemade beans, rolls, salads and pies with a friend. Thanks for your support!

LENNOXVILLE
 1st Lennoxville Scouts will hold their Registration Night on September 12, 6 p.m. to 8 p.m., at Lennoxville United Church, 6 Church St., Lennoxville. Boys and Girls: Beavers ages 5-7, Cub ages 8-10, Scouts ages 11-14. Annual Popcorn Campaign: end of September - early November 2012. Look for our Lawn and Garden Fundraiser and Bottle Drive in Spring of 2013. Info: 819-562-4969. A special thank you to our 2011-2012 sponsors, customers, local businesses and dedicated parents and leader volunteers who play a huge part in the success of our group! The children have worked hard, and had many great experiences thanks to you!

BURY
 Advance notice. United Cultural Center card parties. Join us for an afternoon of cards and light lunch on Tuesdays, September 11 & 18, at 2 p.m. Also coming up will be our Annual Painting Exhibition, Saturday, September 15 and the Children's Fun Day, Saturday, September 22. Hope to see you there.

SOUTH DURHAM
 South Durham United Church will be holding an In-Memorial Hymn Sing on Sunday September 23 at 6 p.m. Prior to this service at 2 p.m., we are having a Family Fun Afternoon (playing board

games, cards, etc.), followed by a Pot Luck Supper at 4:30 p.m. Everyone welcome.

IVES HILL
 The Ladies Guild of St. Barnabas Church, Milby will hold a Harvest Supper of Ham and all the trimmings at Ives Hill Community Hall on September 15 at 5 p.m. Admission charged. Come and enjoy a delicious meal and help support one of our community treasures.

BULWER
 500 card parties getting underway again at the Bulwer Community Center on Jordan Hill Road, Bulwer on Thursday, September 13 at 2 p.m. Admission charged to play cards, includes a light lunch and distribution of prizes. All welcome! For more info call Peggy (evenings) at 819-875-3571.

RICHMOND
 50 plus will commence on Monday, Sept. 17 at 1:30 p.m. at the Richmond United Church Hall. Military whist, 500, bingo and other activities are planned. Everyone welcome.

LENNOXVILLE
 Opening night for the Lennoxville Carpet Bowling Club is Thursday, Sept. 13 at 7:30 p.m. New members welcome. Gertrude Scott Hall, Lennoxville.

HUNTINGVILLE
 Fraternite des Trois Anneaux/Three Links Fraternity, Union Encampment #3, IOOF will be holding a "Garage Sale and Barbecue" on Sept. 16 at 4150 route 147, Waterville (Huntingville), from 10:30 a.m. to 3 p.m. Rain or shine. We will serve hot dogs, hamburgers, and corn on the cob. Tables are available for rent for the day (fee charged). To rent a table or for more information: 819-569-0452 or tjbartoni@yahoo.ca. Please help support our community projects.

MAGOG
 Memphremagog Community Learning Centre Fall 2012 Registration, Wednesday, September 19, 6:30 p.m. to 8 p.m., at Princess Elizabeth Elementary School, 120 Bellevue, Magog. Classes run from September 26 to October 31. Check out our website at www.magogclc.ca for full course listings. Info: Pervana 819-238-1235.

RICHMOND
 Richmond St. Patrick's Society 9th annual Golfing Afternoon will be held on September 16, 1 p.m., at the Richmond-Melbourne Golf Club. Info: Mark 819-826-2535 or Hughie 819-826-3495. See you on the green!

MINTON
 Waterville/North Hatley United Church will be holding their final summer service at Minton on Sunday, Sept. 16 at 2 p.m. to celebrate Minton's 118th Anniversary and Thanksgiving service with Rev. Mead Baldwin. Everyone welcome.

LENNOXVILLE
 Sherbrooke Hospital Nurses Alumnae Association annual Fall supper will be held Saturday, Sept. 29 at 5 p.m. at the ANAF Unit 318 (The Hut), 300 St. Francis St., Sherbrooke. Admission charged. For reservations, call Eileen Clark, 819-565-9009. Friends and co-workers welcome. Please note all reservations must be honoured.

...
 This column accepts items announcing events organized by churches, service clubs and recognized charitable institutions for a \$7.00 fee, \$10.00 for 2 insertions of same notice, \$13.00 for 3 publications. Maximum 35 words. If you have more than 35 words the charge will be \$10.00 per insertion. Requests should be mailed, well in advance, to The Record, P.O. Box 1200, Sherbrooke, Quebec, J1H 5L6, be signed and include a telephone number and payment. Telephone requests will not be accepted. Admission charges and trade names will be deleted. No dances.

URGENT

THE RECORD

is looking for a carrier in **Lennoxville** for the following route starting immediately:

#163 John Wilson, Queen, Warren (24)

If interested in this route, please call

THE RECORD

819-569-9528

between 8:30 a.m. to 4:30 p.m. or leave a message after hours or e-mail: accounting@videotron.ca

Looking for a job or qualified personnel? Consult our Classified ads!

SUDOKU WILL BE BACK WEDNESDAY

It pays to advertise in the classifieds

